

[Texte]

As I said, if you had a diet consisting solely of one food, any food, it would not be desirable. But in the context of a mixed diet, I do not see any problems.

The Chairman: Does the process in any way change the quality?

Dr. Gunner: This is one of the areas on which we would require data. For example, you are irradiating a certain commodity. If I might direct you to page 5 of the annex, points (d) and (e), we would ask: tell us about the vitamins of the food before and after treatment; tell us about the organoleptic or taste qualities; tell us about whether or not the texture has changed. So all these would be data that the government would require prior to saying, yes, we will grant permission for you to treat that product.

This is one of the reasons why, before interested parties submit requests to the government, they have in fact carried out many tests just to establish what is the right dose; what is the dose that will do what they want it to do without creating off flavours or destroying excessive vitamins or carrying out any other adverse effects. So you actually have to carry out these detailed studies, and this is a process that has to be done with great care in order to get the effect you want.

So in answer to your question, these are the kinds of information the government would demand prior to making any decision on the acceptability of irradiation of any food. In essence, Madam Chairman, what we are proposing is a consolidation of the requirements a government health department would want prior to permitting any extended uses.

The Chairman: Now, over the next period of time as we hear from witnesses, many of them will have concerns. I am sure they will be raising various arguments, and I am sure we, as lay persons, will have difficulty in knowing whether or not they are true. Do you have any advice to give us in terms of what sort of sources we could go to for verification, or responding, getting information about these arguments, from a health point of view?

• 1650

Dr. Gunner: I would open it up as broad as you feel is necessary and get all types of views. We are faced with the same quest. We sent this out to all interested parties. We did want to hear, and we still do want to hear if anybody has substantive evidence that we can use—the medical profession, international organizations, the World Health Organization, other governments. I would cast your net as wide as possible to make sure that you are satisfied.

The Chairman: Would our researchers have access to material that you have received from interested parties?

Dr. Gunner: Normally, we get a lot of information that is proprietary in terms of submissions. And in the sense that we want to respond to the information letter, to release a lot of this info without getting agreement from those who have submitted might be difficult. The due process we follow is that

[Traduction]

Donc, il ne serait pas conseillé de consommer seulement un aliment. Avec un régime alimentaire équilibré, cependant, il n'y aurait pas de problème.

La présidente: Le procédé change-t-il la qualité de l'aliment de quelle que façon que ce soit?

M. Gunner: C'est un point que nous devons examiner davantage. Il s'agit de voir ce qui se produit lorsqu'une denrée est irradiée. Je vous renvoie à la page 5 de l'Annexe, les points (d) et (e). Nous voulons savoir quel est le contenu vitaminique des aliments avant et après le traitement, quelles sont les qualités organoleptiques ou quel est le goût des aliments, quels changements sont intervenus au niveau de la texture. Donc, toutes ces données seraient nécessaires avant que le gouvernement donne son approbation.

C'est une des raisons pour lesquelles les parties intéressées effectuent une batterie de tests pour déterminer la dose qui convient avant de présenter leur demande au gouvernement. Elles veulent savoir quelle dose elles peuvent employer sans créer de fausse saveur et sans détruire inutilement le contenu vitaminé ou autre des aliments. Il faut donc des données détaillées sur le traitement. Celui-ci doit être établi très soigneusement afin de produire l'effet voulu.

Voilà les renseignements que le gouvernement exigerait avant de déclarer acceptable l'irradiation d'un aliment quelconque. La présente initiative a pour but surtout de regrouper les exigences du ministère de la Santé avant de permettre une utilisation plus large du procédé.

La présidente: Nous entendrons d'autres témoins; plusieurs d'entre eux auront des préoccupations à exprimer. En tant que profane, nous aurons sûrement bien du mal à vérifier le bien-fondé de leurs arguments. Afin de nous aider à vérifier la véracité de ces arguments, de répondre, d'obtenir de l'information, quelles sources nous suggérez-vous pour ce qui est de la santé?

M. Gunner: Je vous conseillerais d'abord d'élargir le cadre de la discussion autant que vous le jugez nécessaire afin d'obtenir le plus grand nombre de points de vue différents. C'est le genre de démarche que nous devons faire nous-mêmes. C'est la raison pour laquelle nous avons envoyé cette lettre de renseignements à toutes les parties intéressées. Nous voulons savoir si quelqu'un, du corps médical, des organismes internationaux, de l'Organisation mondiale de la santé, d'autres gouvernements, peut nous présenter des faits concrets que nous pouvons utiliser. Donc, si j'étais à votre place, j'essaierais de couvrir le plus de terrain possible.

La présidente: Nos attachés de recherche auront-ils accès à la documentation que vous avez reçue des parties intéressées?

M. Gunner: Dans les réponses que nous recevons, nous avons normalement beaucoup d'informations de type privilégié. Si nous voulons connaître les réactions des gens à notre lettre de renseignements, il nous est difficile de publier une bonne partie de l'information que nous recevons sans obtenir au préalable